

Die Feuerwehr kommt!

الإطفاء قادمة!

Ulrike Fischer

Irene Brischnik



Deutsch
Arabisch

Die Feuerwehr kommt!

الإطفاء قادمة!

Ulrike Fischer

Irene Brischnik



© 2017 Edition bi:libri, München
www.edition-bilibri.de

Text: Ulrike Fischer
Illustration: Irene Brischnik
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Adil Achiq

Printed by Grafiche Stella, Verona

Alle Rechte vorbehalten.

Edition bi:libri



„DRINNG! DRRRING!“

Das Telefon auf der Feuerwache klingelt.

„Feuerwehr-Notruf!“, meldet sich Tobi, der Feuerwehrmann.

„Hier ist Lisa!“, ruft ein Mädchen. „Schnell! Es brennt!“

„Bleib ganz ruhig!“, sagt Tobi. „Wo brennt es?“

„Oben. Beim Herrn Müller. In der Gartenstraße 2.“

Das Mädchen hustet. „Mein Hoppel und ich haben Angst.“

„Wir sind gleich da“, verspricht Tobi. „Stellt euch ans Fenster, damit wir euch sehen können.“

تررن! تررن!“ يرر الهاتف في مركز الإطفاء.
“هنا الإطفاء!“ يرر رجل الإطفاء الذي اسمه توبي.
“هنا ليزا!“ فتاة تستغيث. “بسرعة! هناك حريق!”
“ابق هادئة!“, يقول توبي. “أين الحريق?”
“في الطابق العلوي. عند السيد مولر. في شارع
الحديقة 2.”
الفتاة تسعل. “أرني هوبل وأنا خائفون.”
“سوف نكون هناك في الحال“, يعدها توبي.
“قفوا بجانب النافذة، حتى نتمكن من رؤيتكم.”



das Handy

الهاتف المحمول



der Computer

الحاسوب



das Telefon

الهاتف الأرضي



der Bildschirm

شاشة الحاسوب



der Stadtplan

خريطة المدينة



das Headset

السماعة

„Achtung! Einsatz für den Löschzug.
Wohnungsbrand in der Gartenstraße 2!“, dröhnt
es aus dem Lautsprecher. Blitzschnell rutschen
die Feuerwehrleute die Stangen hinunter.

Tobi ist auch dabei.

In der Fahrzeughalle ziehen alle Helm, Handschuhe,
Stiefel und einen Feuerwehranzug an. Gut, dass
die Sachen immer bereitliegen. Sie sollen vor
der Hitze schützen.

”إنتباه! إستخدام مركبة الإطفاء. حريق في إحدى الشقق في شارع
الحديقة 2!“, دوي صوتٌ من مكبرات الصوت. إنزلق رجالُ
الإطفاء بسرعة البرق من العمود إلى الأسفل. توبي معهم أيضاً.
في قاعة مركبة الإطفاء يرتدي الجميع الخوذة، القفاز،
أحذية السلامة و بذلة الإطفاء. جيد، أن كل شيء جاهز دائماً.
هذه التجهيزات ينبغي أن تحميهم من الحرارة.



der Feuerwehrhelm

خوذة الإطفاء



die Signaljacke

سُنْرة الإشارة



die Stiefel (pl.)

أحذية السلامة



die Stange

العمود



die Schutzhandschuhe (pl.)

قفازات الحماية



der Feuerwehrmann

رجل الإطفاء



die Feuerwehrfrau

إمرأة الإطفاء

In Lisas Wohnhaus brennt es!
Aber die Feuerwehr ist schon
unterwegs. Zusammen mit seinen
Kollegen kann Feuerwehrmann Tobi
Lisa, ihren Nachbarn und sogar Lisas
Häschen Hoppel retten.

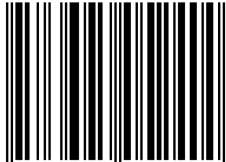


كَانَ حَرِيقٌ فِي الْمَبْنَى السَّكْنِي الَّذِي تَعِيشُ فِيهِ لِيْزَا!
لَكِنْ سَيَّارَةُ الْإِطْفَاءِ كَانَتْ فِي طَرِيقِهَا إِلَيْهِ.
رَجُلُ الْإِطْفَاءِ تُوبِي وَ زُمْلَاؤُهُ يُنْقِدُونَ لِيْزَا وَجَارَهَا
وَكَذَلِكَ أَرْنَبَهَا الصَّغِيرَ هُوبِلَ.



www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5240-0



9 783695 052400